

BIV 48

Q





B. IV. 48. Qu.



In newe
fabel Esopi

Lx

Newlich verdeuscht gefunden/
Vom Lawen vnd Esel.



[Faint, mirrored text bleed-through from the reverse side of the page, including decorative flourishes and illegible script.]

K. Reinhard Götz.



Dem hochgelertisten Collegiat/
vnd vermeyneren Poeten zu
Leiptzig/ Johan. Adyritionus.



Ir fügen dir
du hochgelertister Col
legiat vnd vermeinter
Poet zu wissen / das
dem Ketzer Martin
Luther / dein anders
ytziges buch worden
ist/ ehe denn vns/ vnd
er wolt vns nicht ges
tatten das wirs aber
mal illuminierten/ sondern sprach also / der Esels
Kopff illuminiert sich selbs allzuwol / vnd warffs
ynn winckel. Wir wundern vns aber d. einer gross
sen vnd danckbarkeit/ das du nu alererst/ durch vns
ser illuminierten gelernt hast/ wie du der sachen zus
geringe seyest/ vnd sie nicht verstehest/ wie du itzt
von dir selber zeugest / vnd magst vns nicht dafür
dancken / Aber wenn wir nicht deiner vermeyne
ten Poeterey schoneten/ so wolten wir doch ia spre
then/ das du ein ehrloser lägenhaftiger hube we
rest / der du eine frome fraw / als ein gemeyner
Richter/ öffentlich für aller welt vrteylest vnd aus
schreiest als eine trewlose/ meynedige/ verlauffene
hure/ vnd sprichst doch / du wiffest vnd verstehest
die sache nicht/ Wo hastu rotzleffel die tugent ge
A ij lernet

lernet/leute zu schenden / vnd doch bekennen/ du
verstehest es nicht vnd seiest der sachen zu geringe?
Vns wundert/ das du so künne magst sein / vnd zu
Leiptzig auff der gassen gehen/da souiel trefflich/
er redlicher burger / vnd ynn der hohen Schule so
viel aufferlesene menner/ Doctores/Magistri vnd
Studenten sind / gegen welche du nicht anders
bist zu rechen / denn als der pferd dreck vnter den
öpffeln / Noch ist dein vbermut so gros/ das du
vnflat vnd stanck der löblichen stad vnd hochbe/
rumbter Schulen / alleine erfür brichst / vnd sin/
gest vnter den schönen öpffeln zu Leiptzig / Nos
poma natamus/ als werestu das eynige Kleinot zu
Leiptzig/vnd die andern gegen dir eitel vnflat vnd
dreck / daran man wol spüren mag/ das du gro/
ber rotzleffel vnd Esels Kopff/ keine zucht noch eh/
re yhe gelernet hast / vnd solche feine leute nicht
achtest / die du zu rat soltest nemen ynn deinem
schreiben/ odder an deinen hut gegen sie greiffen/
Soltestu doch schwitzen für schanden / wenn du
ein haus zu Leiptzig ansehest / vnd dencken / das
steine vnd holtz deine vntugent sehe vnd dich an/
speyet. Aber weil du ein verimeynter Poet bist/wol
len wir solchs schweigen/du möchtest sonst zornig
werden/vnd widder die lesterschreiber procedirn/
Derhalben wir vns fürchten/vnd bedacht/ besser
sein/deine freundschaft zu haben / vnd bitten du
wollest vns gnedig sein/vnd zum warzeichen vnser
demut/schicken wir dir hie mit / ein freundlich ges/
schenck/eine newe Fabel/damit deine Poeterey ei/
ne materie habe / sich zu vben vnd ehre zuerlan/
gen/

gen / Denn wir gesehen / weil du Ecolampad mit
ruten ausgestrichen / erleugest / das deine müßige
Kunst vrsach sucht / sich zubeweisen / Erleuben
aber dir / als einem vermeynten Poeten / wo du sol
che Fabel wilt zu fersen odder zu füßen machen /
das du wol magst / fünff füße ynn einer fersen setz
en / odder auch wol sieben / vnd nicht wie ander
Poeten thun / nur sechs füße brauchen / Wie wöl
testu sonst ein vermeynter Poet sein ? So hastu
auch gut Exempel / Hat doch ein pferd nur vier
füße / vnd eine ruppe bey zwenzig füße / Solt dein
Poeterey nicht auch füße machen / wie viel sie
wolte ? Ein laus hat sechs füße / drümb sind aller
ander Poeten eitel lausichte verse / mit yhren sechs
füßen / Myriti Onos ist allein ein reysiger Poet /
mit füßen / wie er wil. Kanstu aber deinen zorn
nicht brechen / vnd wilt vns ia fressen / so
bitten wir dich / du woltest vnden am
gefesse anheben / so hettestu Korn
pest vnd senff zuuorn.

Die Illuministen der
bücher Myritiani.

Ein newe fabel Esopi/ newlich
verdeuscht gefunden/ vom Lawen vnd Esel.



Der alte lawe ward Franck vnd fodert alle thier zu sich/ seinen letzten reichstag zuhalten/ vnd seinen erben den iungen lawen an seine stat zum künige zusetzen. Die thier kamen gehorsamlich/ nachmen des alten lawen letzten willen an/ Als aber der alte lawe starb/ vnd herrlich bestattet ward/ wie sichs ein künige gebürt/ thetten sich etlich vntrew falsche rethe des alten künigs erfür/ welchen doch der alte künig viel guts gethan vnd zu grossen ehren geholffen hatte/ die suchten nu ein freyes leben zuhaben vnd nach yhrem gefallen ym reich zu regieren/ vnd wolten keinen lawen mehr zum künige haben/ vnd sprachen auch/ Nolumus hunc regnare super nos/ zeigten an/ wie ein grausam regiment die lawen bisher gefürt hetten/ wie sie die vnschuldigen thier zurrissen vnd fressen/ das niemand sicher für yhn sein kündte/ wie es denn zugehehen pflegt/ das man alles guten schweigt/ vnd allein das ergest redet von den oberherrn.

Es ward aus solcher rede ein gros gemümel vnter allen stenden des reichs/ etliche wolten den iungen lawen behalten/ Aber das mehrerteil/ wolten ein andern auch versüchen/ Zulezt foddert man sie zusamen/ das man nach der meisten volswort welen solt vnd die sachen stellen/ Da hatten die

die falschen vntrew retheden fuchs zum redener
gemacht/der das wort thun solt für des reichs
stenden/vnd seine instruction vnd vnterricht gege/
ben/wie er solt den Esel fürschlahen/ Es war zum
ersten zwar dem fuchs selbs lecherlich/das ein esel
solt König sein/ Aber da er höret yhr bedencken wie
frey sie künden vnter dem Esel leben/vnd möch/
ten yhn regieren wie sie woltē/lies yhm der schalck
solchs gefallen vnd halff trewlich dazu/fasset die
sach/wie er sie wolt hübsch fürbringen.

Vnd trat auff für des reichs stenden/rüspert
sich vnd hies stillschweigen/sieng an zu reden von
des reichs not vnd schweren sachen/treyb aber die
gantze rede dahin/das der Könige schuld gewest
were/vnd macht das lewen geschlecht so zu nicht
das der hauffe gantz abfiel/ Da aber ein grosser
zweifel ward/welches thier zuwelen sein solt/hies
er abermal schweigen vnd hören/vnd gab des
esels geschlecht für/vnd bracht wol eine stunde zu
yber dem esel loben/wie der esel nicht stoltz noch
tyrannisch were/thet viel erbeit/were gedültig/
vnd demütig/lies ein ander thier auch etwas sein/
vnd stünde nicht viel zuhalten/were auch nicht
grawsam/fresse die thier nicht/lies yhm an gerin/
ger ehre vnd zinsē benügen/ Als nu der fuchs mer/
cket/das solchs den pöfel kützelt vnd wol gefiel/
da thet er den rechten zusatz/vnd sprach/ Ober
das/lieben herrn/haben wir zubedencken/das er
villeicht auch von Gott dazu verordnet vnd ge/
schaffen sey/das künd man wol daran mercken/
das er ein creutz ewiglich auff dem rücken tregt.

Da der

Da der fuchs des creutzs gedacht/entsatzten
sich dafur alle stende des reichs/ fielen zu mit gros-
sem schall/ Nu haben wir den rechten könig fund-
den/ welcher kan beide weltlich vnd geistlich regi-
ment verweisen/ Da preiset ein iglicher etwas am
esel/ Einer sprach/ Er hette seine lange ohren/ die
weren gut zum beicht höre/ Der ander sagt/ Er
hette auch eine gute stymme/ die wol töchte ynn
die kirchen zu predigen vnd zu singen/ Da war
nichts am gantzen esel/ das nicht königlicher vnd
Bepstlicher ehren werd were/ Aber für allen an-
dern tügenden/ leuchtet das creutze auff dem rüch-
en/ Also ward der Esel zum könige vnter den thie-
ren erwelet.

Der arme sunge lewe gieng elende vnd betrübt/
als ein verstoffen wayse aus seinem erblichen reich/
Bis das sich etliche alte trew frome rethe/ den sol-
cher handel leyd war/ sein erbarmeten/ Vnd bes-
sprachen sich/ wie es ein lesterliche vntugent were/
das man den iungen könig so schendlich solte last-
sen verstoffen sein/ Sein vater hette solchs nicht
ymb sie verdienet/ Es müste auch nicht gehen ym-
reich/ wie der fuchs vnd seine gesellen wolten/ die
yhren mutwillen vñ nicht des reichs ehre suchten/
Sie ermanneten sich/ vnd baten die reichsstende
zusamen/ sie hetten etwas nötigs fürzubringen/
Da trat der eltest auff/ das war ein alter Hund/
ein trewer rad des alten lewens/ vnd erzelt mit
schöner rede/ wie solche wahl des Esels were zu
sach vnd vberleitet/ vnd dem lewen grosses vnrecht
geschehen/ Es müste nicht alles golt sein was da
gleisset

gleisset/ Der Esel/ ob er schön das creutz auff dem
rücken trüge/ kündte wol ein schein vnd nichts das
hinden sein/ wie alle welt durchs gleissen vnd gu-
ten schein betrogen wird/ Der lewe hette seiner
tugent viel mit der that beweiset/ der esel aber hette
keine that beweiset/ Darumb sie solten wol zuse-
hen/ das sie nicht einen könig erweleten/ der nicht
mehr denn ein geschnitzt bilde were/ welchs auch
wol ein creutz tragen kündte/ Vnd wo ein krieg
sich erhübe/ wüßte sie nicht/ was sie das eitel creutz
helffen künd/ wo nicht mehr dahinden were.

Solche ernste dapffer rede des hundes/ beweg-
te Er omnes/ Dem fuchs vnd den vntrewen rhe-
ten ward bange/ gaben fur/ Was ym reich bes-
schlossen were/ solt bleiben/ Aber es bewegt gleich
wol den hauffen/ das der Esel nie nichts mit der
that beweiset hette/ vnd möcht das creutz sie wol
betrogen haben/ vnd kündten doch mit der walh
nicht zurücke/ Endlich/ da der hund auff die that
vnd auff den falschen schein des creutzes so hart
drang/ ward durch seinen furschlag/ bewilligt/
das der esel solte mit dem lewen vmb das reich
kempffen/ Welcher gewünne/ der solt könig sein/
Sie kündtens ytz nicht anders machen/ weil die
walh ym reich geschehen were. Da freig der iunge
lewe widder ein hertz/ vnd alle frome vnterthan
grosse hoffnung/ Aber der fuchs hieng den
schwantz mit seinen gesellen/ versahen sich nicht
viel ritterlichs kampffs zu ybrem newen könige/
Es wolte denn fartzens gelten/ odder distel fress-
sens/ Der kampfftag ward bestympt/ vnd

B

kamen

Kamen alle thier auff den platz/ Der fuchs hielt
fest bey dem Esel/der hund bey dem lawen.

Den Kampff lies der esel den lewen welen/ Der
lawe sprach/ Wolan/ Es gilt/ wer vber diesen
bach springet/ das er keinen fufs nass machet/ der
sol gewonnen haben/ Es war aber ein grosser
bach/ Der lewe holet aus/ sprang vberhin/ wie ein
vogel vberhin flöge/ Der esel vnd fuchs dach-
ten/ Wolan wir sind zuuor auch nicht Könige ge-
west/ Wogen gewinnet/ wogen verleuret/ Er
muß springen/ Vnd sprang/ platzsch mitten ynn
den bach/ wie ein bloch hinein siele/ Da sprang
der lewe herumb am vfer/ vnd sprach/ Ich mey-
ne ia/ der fufs sey nass. Aber nu sihe doch/ was
glück vnd list vermag/ Dem Esel hatte sich ein
Klein fischlin ym ohre vnter dem wasser verwirret
vnd verfangen/ Als nu der Esel aus dem bach
Kroch/ vnd die thier sich des sprungs wol zulacht
hatten/ sihet der fuchs/ das der Esel den fisch
aus dem ohre schüttelt/ vnd hebt an vnd spricht/
Nu schweigt vnd höret.

Wo sind sie nu/ die das creutz verachten/ das
es keine that künne beweisen? Mein herr König
Esel/ spricht/ Er hette auch wol wollen vber den
bach springen/ Aber das were yhm eine schlechte
Kunst gewesen/ seins creutzes tugent zubeweisen/ so
es der lewe vnd ander thier wol on creutze thun/
Sondern er sahe ym sprunge ein fischlin ym bach/
da spranck er nach/ vnd das seins creutzes wunder-
deste grösser were/ wolt ers nicht mit dem maul
oder pfofen/ sondern mit den ohren fahen/ Sol-
ches last

ches laßt den lewen auch thun/vnd sey darnach
König/Aber ich halt/er solt mit maul vnd allen vie-
ren klawen/nicht einen fisch fahen/wenn er gleich
darnach gienge /schweige denn wenn er sprünge/
Der fuchs macht mit solchem geschwetz abermal
ein getümel / vnd das Creutz wolt schlecht gewin-
nen. Den hund verdros das glück vbel / aber viel
mehr das der falsche fuchs mit seinem fuchs /
schwentzen/den hauffen also narrete/sieng an zu
bellen/es were schlumps also geraten vnd kein
wunder / Damit aber nicht ein auffrur wurde /
durch das gebeyße des fuchs vnd hunds/wards
für gut angesehen/das der lewe vnd esel alleine an
einen ort giengen/ vnd daselbst kempffeten .

Sie zogen hin/zu einem holtz/yms reichs ges-
leit vnd fride. Es gilt/sprach der lawe/ Welcher
das behendeste thier fehet. Vnd er lieff zum holtze
hinein vnd iagt/bis er einen hasen fehet/ Der faul-
le Esel dacht/ Es wil mich das reich zuviel mühe
kosten/solt wol keinen fride haben mit der weise/
legt sich auff den platz niddere ynn der sonnen/vnd
lechet mit der zungen eraus für grosser hitze/ So
kômpt ein rabe/vnd meynet / Es sey ein ass/setzt
sich auff seine lippen/vnd wil essen/ Da schnapt
der Esel zu/vnd fehet den raben/ Da nu der lewe
kômpt frölich gelauffen mit seinem hasen/findet
er den raben yms esels maul/vnd erschrickt/kurtz/
Es war verloren/vnd begynneth yhm nu selbs zu
grawen für dem creutz des Esels/ Doch verlies
er das reich nicht gerne/vnd sprach/ Lieber Esel/
Es gilt noch eines ymb guter gesellen willen/aller

D ij guten

Die fehet
Myrtias
uns die
Collegias
tur zu
Leipzig.

guten ding sollen drey sein/ Der Esel thets wol die
helfft aus furcht/ weil er allein mit yhm war/ vnd
nam es an.

Der lewe sprach/ Jenseid dem berge ligt eine
müle/ Wer am ersten dahin kömpt/ sol gewonnen
haben/ Wiltu vnden hin/ odder vber den berg
lauffen? Der Esel sprach/ lauff du vber den berg/
Der law/ als ym letzten Kampff/ lieff was er leibs
lauffen kundte/ Der Esel bleyb still stehen vnd
dacht/ Ich werde doch zum spot/ vnd mache mir
müde beyne so ich lauffe/ so mercke ich wol/ der
lewe gännet mir doch der ehre nicht/ so wil ich
auch nicht vmb sonst erbeiten/ Als der lewe vber
den berg kömpt/ so sibet er einen Esel für der müls
len stehen/ Ey (spricht er) hat dich der Teuffel be/
reit her gefüret/ Wolan noch ein mal zurück an
vnsern ort/ Da er aber widderüber kömpt/ sibet
er den Esel aber da stehen/ Zum dritten mal auch
(sprach er) Widder zur mülen / Da sibet er zum
dritten mal den Esel da stehen/ Dñ must dem Esel
gewonnen geben vnd bekennen/ das mit dem

Creutz nicht zuschertzen ist/ Also bleyb
der Esel König/ vnd regieret sein ge/
schlecht bis auff diesen tag ge
waltiglich ynn der welt

vnter den

IN JEREN.



QUA



Dem gestrengen vnd vhesten

N. V. D. meinem günstigen herrn
vnd lieben bruder.



Ein willigen dienst
zuuor/ Günstiger herr vnd lie/
ber bruder/ Des Myritianus
ander büchlin/ so yhr habt zu
mir geschickt/ ist mir zukomen/
Sols anders ein ander büch/
lin sein/ Denn mich dünckt/ es
sey das vorige/ sie haben vil/
leicht das erste nicht können vertreiben/ das sie
die not gezwungen hat/ den letzten sextern vnter
einen andern schleyer zuschmücken/ Odder aber
Myritianus kunst ist so seichte gewest/ das sie so
bald vertrocket ist vnd nichts mehr kan/ Sie hat
bens fein ausgericht die lieben leffel/ Bekennen
selber/ sie seyen der sachen zugeringe/ vnd haben
sich doch vnterstande widder diese sache zuschrei/
ben/ das solten sie vor bedacht haben/ vnd schrei/
ben was sie kündten/ wie sie Horatius leret/ Ver/
sate diu quid valeant humeri. Mich wundert/ das
der Rector der Vniuersitet/ den narren nicht ver/
beutet/ yhr thörichts schreiben/ damit sie eitel sch/
ande brawen/ wie yhr selbs auch anzeiget ynn ew/
rem brieffe. Aber yhr seid auch zu gar Lutherisch/
vnd macht des spottens vnser Leipztzischen Poet
ten zu viel/ Sie sind nicht alle zu Leipztzig Myritia/
nisch/ sie haben selbs seine Poeterey für nartheit/

vnd

Dem gestrengen vnd vhesten

N. V. S. meinem günstigen herrn
vnd lieben bruder.



Ein willigen dienst

zuor/ Günstiger herr vnd lieber bruder/ Des Myritianus ander büchlin/ so yhr habt zu mir geschickt/ ist mir zukomen/ Sols anders ein ander büchlin sein/ Denn mich dünckt/ es sey das vorige/ sie haben vil leicht das erste nicht können vertreiben/ das sie die not gezwungen hat/ den letzten sextern vnter einen andern schleyer zuschmücken/ Odder aber Myritianus kunst ist so seichte gewest/ das sie so bald vertrocket ist vnd nichts mehr kan/ Sie hat bens fein ausgericht die lieben leffel/ Bekennen selber/ sie seyen der sachen zugeringe/ vnd haben sich doch vnterstande widder diese sache zuschreiben/ das solten sie vor bedacht haben/ vnd schreiben was sie künden/ wie sie Horatius leret/ Versate diu quid valeant humeri. Mich wundert/ das der Rector der Vniuersitet/ den narren nicht verbeutet/ yhr thörichts schreiben/ damit sie eitel schande brawen/ wie yhr selbs auch anzeiget ynn ewrem brieffe. Aber yhr seid auch zu gar Lutherisch/ vnd macht des spottens vnser Leiptzischen Poeten zu viel/ Sie sind nicht alle zu Leiptzig Myritianisch/ sie haben selbs seine Poeterey für nartheit/

vnd Kinderwerck / Ich war newlich ynn einer gut-
ten geselschafft / da Myritianus das schaw essen
musste sein / etliche fluchten yhm / etliche hießen
yhn / nicht Myritianus / sondern Myriti Onos /
(Es sol aber Onos ein esel heißen ym Griechisch-
en) Etliche meyneten / wo es hertzog George wü-
ste / das er ein solcher stoltzer esel were / er würde
yhm die Collegiatur widdernemen / vñ die stad ver-
bieten / Es war yhr aller klage / das sie des Myriti
Onos halben / bey gelerten leuten / allenthalben
sich schemen müsten.

Ich wolt sein bestes reden vnd wendet für /
er hette doch neben seiner schrift / Ambrosij Epi-
stel verdeutsch vnd auslassen gehen / des solte
man billich schonen / Da kam ich recht an / Ja spra-
chen sie / du triffests werlich fein / Es hatte Myriti
Onos nicht gnug / seinen eselskopff an dem Lu-
ther zubeweisen / Er musts auch an S. Ambrosio
beweisen. Ambrosius schreibt von einer Nonnen /
die zur huren wordē war / so zeuchts Myriti Onos
auff ein eheliche Nonnen / Das kan ein grober esel
sein / der huren vnd frome ehesrawen fur einerley
hellit / Sie sagten auch / wie spitzig vnd hönisch die
Lutherischen zu Wittemberg auff die sind / die
eheliche Nonnen fur huren schelten / geben fur /
das solchs sey viel mehr den Papsst geschendet denn
den Luther / Vnd zeigten mir an / wie der Luther
newlich hette Büchlin lassen ausgehen / darynn er
bewert / das der Papsst selbs Mönchen vnd Non-
nen / offte die ehe erleubet hat. Sind denn etlich
Nonnen huren / so sey der Papsst solcher huren vr-
C ij sache

154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

und schützer/ Wer nu den Luth
ther drüber schälte/ der mus den Papst auch schel
ten / drümb habe Myriti Onos mit seinem buch/
den Papst auffss aller höhest geschendet / Vnd solt
er den namen Luthers aussen lassen / vnd gen
Rom schreiben / das eheliche Nonnen huren we
ren / der Papst solt yhm vñ seinen herrn / wol sch
reiben lernen / was eheliche Nonnen weren.

Vnd dänckt mich zwar selbs schimpfflich sein/
das man eine Nonne/ so der Papst ehelich macht/
solle ein frum fraw heissen / vnd wens ander thun/
solle sie ein hure heissen / Es macht vns der Papst
selbs yrrer / mit seinem dispensieren / das ich schier
nicht weys / wer Koch odder Kelner ist / On das ich
wol mercke / das / wer den Papst fur recht halten
wil / dem ferlich sey / den Luther anzugreifen /
weil der Papst selbs fur recht helt / thut vnd leßt/
was der Luther leret zu thun vnd zu lassen. Sie
liessen mich einen brieff lesen von Wittemberg/
darynn stund / das der Luther nichts liebers hat/
denn das die Papisten viel vnd getrost / widder bey
derley gestalt / vnd der geistlichen ehe schreiben/
schelten vnd fluchen / denn er spricht / sie vberhe
ben yhn der mühe damit / das er nicht dürffe wid
der den Papst schreiben / sie thun yhm einen dienst
dran / schelten yhr eygen heubt vnd herrn / beissen
vnd fressen sich also selbs vnternander / weil sie
nichts widder yhn schreiben / das auch nicht zu
gleich wider den Papst yhren eygenen lerer sey / vñ
lachtet der feinen Jünger vnd schüler / die yhren ey
genen meister also mit lestern bezalen.

Sie

Sie meyneten auch nicht / das die Epistel S.
Ambrosij sey / Denn S. Ambrosius sey wol ein fet
ner tapfferer man gewesen / denn das er eine solche
vngeschickte Epistel solt schreiben / Sie hielten sie
auch nicht gerne für S. Hieronymus Epistel / wie
wol der selbige / pflegt / weñ er zornig ist / den bals
cken yn andern augē / so scharff zu vrteylen / Vñ als
le schrifft / so von der Christenheit reden / auff die
leiblichen iungfrawen deutet / Vnd was vom glau
ben die wort Gottes sagē / das zeucht er mit den ha
ren auff die iungfrawschafft / Welchs ein Christ
lichen lerer / gar vbel anstehet / Darumb achten
sie / es sey etwa eins ketzers / aus der Pelagianer od
der Nouatianer secten / Epistel / vnter Hierony
mus namen verkaufft. Mir gefellet das am aller
ergsten drynnen / das er so wüetet vnd tobet / nicht
wie ein lerer / sondern wie ein Teuffel / vber dem ei
nigen fall des fleischs / als were hymel vnd erden
eingefallen / Vnd solte wol mehr zur verzweiffung
denn zur busse reytzen. Es solt ein solcher lerer den
Teuffel / vnd nicht einen armen sunder / odder ge
fallen mensch / zum lerer haben. Ist doch des eng
stens / seheltens / schreckens / verdammens / wid
der masse noch ende / als wolt er die arme hure /
ynn abgrund der hellē stossen / Vnd gibt dagegen
nicht ein tröstlich wort / von der vergebunge der
sunden / das arme verdampfte gewissen zu er
halten für verzweiffung. Es hat nie kein lerer /
Hieronymus auch selbst nicht / wie zornig er auch
ist / widder mord / ia widder ketzerey / odder wid
der die sunde ynn heiligen geist / die doch hundert
C iij mal

die doch hundertmal schwerer sind / Das zehend
teyl / so gestürmet / als dieser seel mörder / widder
ein arm weibisch / gebrechlich gefesse stürmet.
Aber Myritianus hat sie gefallen / weil er gerne
wolt / das so böse sein müste / als die Epistel lautet /
hat aber die sachen vngleich angesehen / vnd sich
also beschiesen / ynn seiner kunst / das wir alle von
seinem dreck besprützt / on vnser schuld / mit yhm
müssen die schande tragen. Also beschlossen wir
diese gesellschaft / das wir Myritianus liessen einen
Myritianos bleiben / das mag er auch bleiben /
bis er demütiger werde / vnd die gunst / so er zu
Leiptzig vnd bey yderman / durch seinen vbermut
verloren hat / widder erlange. Grüßet mir ewer
liebe haus mutter sampt ewrm lieben sone. Ge-
geben zu Halle / ynn meyner herberge / Son-
tags nach Mauritij. Ym
M. D. xxviii. Jar.

W W

Luther, Martin

4. Montag. S. Rhem. 1518





Vj 16 ✓

PIC 17 ✓

X





In newe fabel esopi

Newlich verdeuscht gefunden/

